



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 138

Seduta del

Sitzung vom

30/03/2020

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin	X	
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
KONDER STEPHAN	Assessore / Stadtrat	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**DOTT.SSA FABIOLA PETILLI -
CONFERIMENTO INCARICO DI
DIRETTRICE DELL'UFFICIO DI
SUPPORTO AL SEGRETARIO GENERALE
ED AL DIRETTORE GENERALE DAL
01.04.2020 AL 31.03.2023 (SPESA
COMPLESSIVA € 100.807,00.-)**

**DR. FABIOLA PETILLI - ERTEILUNG DES
AUFTRAGES ALS DIREKTORIN DES
AMTES ZUR UNTERSTÜTZUNG DES
GENERALSEKRETÄRS UND DES
GENERALDIREKTORS FÜR DEN
ZEITRAUM VOM 01.04.2020 BIS ZUM
31.03.2023 (GESAMTAUSGABE €
100.807,00.-)**

Il Vicesindaco Luis Walcher e gli Assessori Juri Andriollo, Monica Franch, Angelo Gennaccaro, Stephan Konder, Maria Laura Lorenzini partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis Walcher und die Stadträte Juri Andriollo, Monica Franch, Angelo Gennaccaro, Stephan Konder, Maria Laura Lorenzini nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Vista la legge regionale del 20.03.2007 n. 2 sui principi in materia di ordinamento del personale dei comuni;

Es wurde in das Regionalgesetz vom 20.03.2007 Nr. 2 über die Grundsätze betreffend die Ordnung des Personals der Gemeinden Einsicht genommen.

visto l'art. 30, comma 1, del vigente regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano in base al quale compete alla Giunta comunale, su proposta del Sindaco, conferire motivatamente gli incarichi dirigenziali;

Es wurde in den Art. 30, Absatz 1, der geltenden Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, wonach der Stadtrat auf begründeten Vorschlag des Bürgermeisters die Leitungsaufträge erteilt.

visto inoltre l'articolo 30, commi 5 e 6, del predetto regolamento in base ai quali la durata dell'incarico dirigenziale non può essere inferiore a tre anni, fatte salve le eventuali specificità e che alla scadenza del predetto incarico il direttore cessa dalle funzioni, senza necessità di ulteriori atti;

Es wurde in den Art. 30, Absätze 5 und 6 der genannten Verordnung Einsicht genommen, wonach die Dauer des Auftrages auf jeden Fall mindestens 3 Jahre betragen muss, vorbehaltlich allfälliger Sonderregelungen und wonach bei Verfall des Auftrages der Direktor von seinen Funktionen enthoben wird, ohne dass dafür weitere Maßnahmen notwendig wären.

vista la proposta ampiamente motivata del Sindaco di data 24.03.2020, con la quale propone di conferire alla Dott.ssa Fabiola Petilli l'incarico di direttrice dell'Ufficio di supporto al Segretario Generale ed al Direttore Generale con decorrenza dal 01.04.2020 fino al 31.03.2023;

Nach Einsichtnahme in das reichlich begründete Schreiben des Bürgermeisters vom 24.03.2020, mit welchem vorgeschlagen wird, Dr. Fabiola Petilli den Auftrag als Direktorin des Amtes zur Unterstützung des Generalsekretärs und des Generaldirektors mit Wirkung 01.04.2020 bis zum 31.03.2023 zu erteilen.

ritenuto di far proprie le motivazioni contenute nella suddetta proposta del Sindaco e di conferire l'incarico dirigenziale alla predetta dipendente;

Es wird für angebracht erachtet, sich die im obgenannten Vorschlag des Bürgermeisters enthaltenen Begründungen zu eigen zu machen und den Leitungsauftrag der obgenannten Angestellten zu erteilen.

visto l'articolo 5 del vigente contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale il quale prevede la stipulazione con ogni dirigente di un apposito contratto di incarico dirigenziale;

Es wurde in den Artikel 5 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für das Führungspersonal Einsicht genommen, laut welchem mit jeder einzelnen Führungskraft ein die Beauftragung als Führungskraft betreffender Vertrag abgeschlossen wird.

visto il vigente contratto collettivo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle APSP;

Es wurde in das geltende Bereichsabkommen für die Führungskräfte der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und ÖBPB Einsicht genommen.

accertato che la Dott.ssa Fabiola Petilli, oltre ad avere la laurea è iscritta nell'Albo unico degli aspiranti dirigenti all'incarico dirigenziale del Comune di Bolzano;

vista la propria delibera del 25.03.2011 e successive modifiche con la quale sono stati fissati, in relazione alla complessità dell'attività da svolgere e alla realtà organizzativa dell'Ente i coefficienti in base ai quali viene determinata l'indennità di funzione da corrispondere ai dirigenti delle singole strutture;

appurato che per la suddetta struttura è stato fissato il coefficiente di 0,9;

visto il contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 19.6.2018, con il quale è stata disciplinata la conversione dell'indennità di funzione del personale dirigenziale in un'indennità di posizione con decorrenza dal 1.6.2018;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di garantire la regolarità dei servizi e la funzionalità dell'Amministrazione;

Tutto ciò premesso e

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti**

Festgestellt, dass Dr. Fabiola Petilli das Doktorat besitzt und im Einheitsverzeichnis der Anwärter für Leitungsaufträge der Gemeinde Bozen eingeschrieben ist.

Es wurde in den eigenen Beschluss vom 25.03.2011 und in die darauf folgenden Änderungen Einsicht genommen, mit welchem in Bezug auf die Komplexität der auszuübenden Tätigkeit und auf die bestehende Organisationsordnung der Körperschaft, die Koeffizienten festgesetzt wurden, aufgrund welcher die den Direktoren der einzelnen Einheiten zu entrichtende Funktionszulage bestimmt wird.

Festgestellt, dass für die obgenannte Struktur ein Koeffizient von 0,9 festgelegt wurde.

Es wurde in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag für die Führungskräfte vom 19.06.2018 Einsicht genommen, mit welchem die Umwandlung der Funktionszulage der Führungskräfte, mit Wirkung ab 1. Juni 2018 in eine Positionszulage geregelt wird.

Es wird für angebracht erachtet, den folgenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um einen ordnungsgemäßen Verlauf des Dienstes und die Funktionalität der Verwaltung zu gewähren.

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**b e s c h l i e ß t
DER STADTRAT
einstimmig,**

1) di conferire per i predetti motivi e su proposta del Sindaco alla Dott.ssa Fabiola Petilli l'incarico di direttrice dell' Ufficio di supporto al Segretario Generale ed al Direttore Generale con decorrenza dal 01.04.2020 o, dalla data di sottoscrizione del relativo contratto, se successiva, fino al 31.03.2023. Il contratto di cui sopra deve comunque essere firmato entro il 13.04.2020 dalla dirigente, pena la decadenza della presente nomina;

2) di corrispondere mensilmente con decorrenza 01.04.2020 o, dalla data di sottoscrizione del relativo contratto, se successiva, alla suddetta dirigente l'indennità di posizione calcolata sulla base dello stipendio corrispondente al terzo scatto del livello retributivo superiore dell'8^a qualifica funzionale, applicando il coefficiente 0,9;

3) di incaricare il sindaco a firmare il contratto individuale di incarico dirigenziale;

4) di imputare la spesa come da allegato;

1) Dr. Fabiola Petilli aus den erwähnten Gründen und auf Vorschlag des Bürgermeisters den Auftrag als Direktorin des Amtes zur Unterstützung des Generalsekretärs und des Generaldirektors mit Wirkung 01.04.2020 bzw. vom Datum der Unterschrift des diesbezüglichen Vertrages, falls darauffolgend, bis zum 31.03.2023 zu erteilen. Der obgenannte Vertrag muß von der Führungskraft innerhalb 13.04.2020 unterzeichnet werden bei sonstigem Verfall dieser Ernennung;

2) der obgenannten leitenden Beamtin ab 01.04.2020 bzw. vom Datum der Unterschrift des diesbezüglichen Vertrages, falls darauffolgend, die Positionszulage, deren Berechnungsgrundlage der dritten Gehaltsvorrückung der oberen Besoldungsstufe der 8. Funktionsebene entspricht, monatlich auszuzahlen, wobei der Koeffizient von 0,9 angewandt wird;

3) den Bürgermeister zu beauftragen den individuellen Vertrag über den Leitungsauftrag zu unterschreiben;

4) die Ausgabe wie in der Anlage zu verbuchen;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
